



Uutukainen

Canberra Finnish Society Newsletter

<http://www.dundernews.com/viestitaulu/viewthread.php?tid=46>

November 2006

Pääkirjoitus



Sain hyviltä savolaisilta ystävilteni eloonjäämisvarusteet ja tahdon jakaa ne kanssanne.

Pärjeet aena
Liian paljo hyvvee on ihanoo
Anna kaekkes vua elä periks
Kompastalu voep estee kuatumisen

Joka ihteensä luottaa, se kykysä tuploo
Elämän tarkoitus on murheen karkotus
Naara ittelles ennen kun muut kerkijää
Ikee tulloo, vuan vanahaks ei tarvihe tulla
Huominen on monasti viikon kiireisin päevä
Jos mielesi tyhjenöö, elä unneuta katkasta iäntä
Lukemalla ei uimaan opi, vetteen se on mäntävä
Ne tekköö jotka ossoo, jotka ei ossoo, ne arvostelloo
Murheen kantaa yksinnii, vuan illooo pittää olla kaks
Misteeppä sen tietää mihinkä pystyy ennen kun kokkeiloo
Turha hättäely ja voohtos on mieljkuvituksen viärinkäättö
Koppoo kiinni tästä päivästä, huomisessa on omat kahvasa
Et ossoo naatiskella jootilaisuuvvesta, jos siulla ee oo paljo tötetä
Monesti voettajat on hävinneitä, jotka piätti koettoo kerran vielä
Rahalla et voe ostoo ystäviä mutta saatpahan tasokkaita vihollisia
Leoka pystyy, kun tulloo kova paekka, pyssyypähän aenae suu kiinni
Kaks syytä olla tekemättä mittään;
1) oot yrittännä ennennii
2) et oo nnenkään yrittännä sitä

Suomen Eduskunta 100 vuotta

Parlamentitalolla (Parliament House) Canberrassa on Suomen Eduskunnan 100-vuotisjuhlanäyttely. Näyttely on avoinna joka päivä perjantaista 1.12. torstaihin 14.12.2006 kello 9 - 17.

Editorial

I received a great survival kit from my friends in Savo, and I want to share it with you.

You will survive
Too much of a good thing is wonderful
Always give your all, but do not give up
Stumbling may prevent you from falling
He who believes in himself, doubles his ability
The meaning of life is to chase away the blues
Laugh at your self before anyone else does
You may gain years, but you don't have to get old
Tomorrow is often the busiest day of the week
Whilst daydreaming, don't forget to press the "mute" on the remote
You won't learn to swim from a manual; you must jump into the water
Those who know how, will do, those who don't, judge
Sorrow can be borne alone, for joy you need two
You don't know your potential until you test it
Unnecessary haste and mayhem is misuse of imagination
Take hold of this day, tomorrow has its own handle
Time out is enjoyed most when you have too much to do
Often the winners are losers, who decided to give it one last go
Money won't buy you friends, but you'll have prestigious enemies
Keep your chin up when facing challenges, at least it will keep your mouth shut
Two reasons for not doing anything:
1) You've tried it before
2) You've never tried it before



100 years of Finnish Parliament Exhibition

Open to public from Friday 1 December until Thursday 14 December, 2006. Venue is Parliament House, Canberra. Opening hours are Mon - Sun, 9am - 5pm.

Canberran Suomi-Seuran Johtokunta toivottaa oikein Hyvää Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta kaikille jäsenilleen ja heidän läheisilleen. Kiitämme teitä avustanne erityisen menestyneenä toimintavuotena!



Canberra Finnish Society Inc. Committee wishes all members and their loved ones a very Merry Christmas and a Happy New Year. We thank you for your help during a very successful year!



RIITTA MUISTELLEN

Maanantaina 30/10/2006 saapui suruviesti. Riitta Keski-Frantti oli yöllä nukkunut pois. Minä, Ritva Oravala, tapasin Riitan viimeisen kerran sunnuntai-iltana. Riitta oli silloin hyvin väsynyt ja läheistensä ympäröimä.
Ystävyuteni Riitan kanssa alkoi Suomi Seuran Naisjaostossa. Se ystävyys toi tullessaan toimintaa ja työtä Canberran suomalaisten parissa. Riitta oli nuoruudestaan lähtien ollut seuratoiminta ihminen ja sen lisäksi työskennellyt Suomessa sosiaalialalla, joten hänellä todella oli kokemusta ja ymmärrystä siitä mitä ikääntyvä suomalaisjoukko Canberrassa halusi ja tarvitsi. Riitalla oli myös tervettä järkeä ja kykyä organisoida toimintaa. Hän osasi myös vetää ihmiset yhteen nauttimaan toistensa seurasta. Riitan sydän ja koti oli aina avoin. Hänen luokseen oli



REMEMBERING RIITTA

On Monday 30/10/2006 we received the sad news. Riitta Keski-Frantti had passed away. I, Ritva Oravala, saw her for the last time on Sunday evening. Riitta was then very tired and surrounded by her loved ones.
My friendship with Riitta began at the Finnish Society Ladies Guild. This friendship brought with it activities and work with Canberra Finns. From her youth Riitta had been an active person in community areas, and also worked in the social field in Finland, so she truly had experience and understanding of what an ageing Finnish group in Canberra wanted and needed. Riitta also had common sense and an ability to organise activities. She could also bring people together to enjoy each other's company. Riitta's heart and home was always open. It was easy to



helppo mennä. Monet tapahtumat Riitan kodissa ja puutarhassa pidettiin. Tilaisuuksia pidettiin usein kirjaston hyväksi tai Maanantai Kerhon nimissä. Kirjastollekin Riitta tarjosi kodin luonaan ja hän myös hoiti kirjastoa monet vuodet. Mahdollisuus lainata ja lukea kirjoja on varmasit merkinnyt hyvin paljon monille seuramme jäsenille.

Johtokunnassa Riitta toimi sihteerinä hyvin monta vuotta ja siinä sivussa keräsi jäsenmaksuja ja lomitti rahastonhoitajaa ja oli yleismiehenä monessa tehtävässä. Lipunmyynnin hoidimme melkein aina yhdessä Seuran järjestämässä tilaisuudessa. Riitalla oli tavallisesti iloinen tervetuloitus jokaiselle lipunostajalle.

Maanantai Kerho oli Riitan lempilapsi. Maanantai Kerho on vaatimattomasta alusta kasvanut Seuran suurimmaksi ja aktiivisimmaksi toimintamuodoksi. Kerhon jokainen jäsen oli Riitalle rakas ja jokaisen mukana olo ja viihtyminen tärkeää. Yhtä hyvin aikansa kuin ajatuksensa ja kotinsa Riitta ilomielin tarjosi Maanantai Kerholaisten käytettäväksi aivan viimeiseen saakka.

Kotiaputoiminnassa ja erikoisesti Ystäväpalvelussa hän oli mukana monet vuodet. Kotiavun joulujuhlan ohjelmassa esiintyminen oli Riitan keinoja tuoda iloa ja sisältöä meille monille.

Riitan omaan elämään hänen koiransa Maija ja Jaakko toivat iloa ja myös Koirantalutusystäviä. Riitalla oli kyky osoittaa monin tavoin rakkauttaan ja huolehtivaisuuttaan. Parhaiten se näkyi hänen suhteessaan lapsiinsa ja lapsenlapsiinsa. Me kaikki olemme menettäneet paljon Riitan pois menon myötä, mutta menetys ja suru on suurinta hänen perheessään. Surun ja ikävän läpi näemme kuitenkin sen miten paljon saimme hänen kauttaan ja miten merkityksellisen elämän hän sai elää.

Johtokunnan puolesta Ritva ja Tuija.

go and see her. Many were the functions that were held at Riitta's home. Many times they were to raise funds for the library, or in the name of the Monday Group. The library too found a home at Riitta's place, and she was also the librarian for many years. The opportunity to borrow and read books has surely meant a lot to many of our members.

Riitta was in the committee as the secretary for many years, and on the side she collected membership fees, acted as treasurer during holidays, and helped in many activities. Nearly always we took care of ticket sales at the Society's functions. Riitta usually had a happy greeting for each ticket buyer.

The Monday Group was Riitta's favourite baby. The Group has grown from a modest beginning to the biggest and most active group in the Society. All the members of the Group were dear to Riitta, and their presence and enjoyment was important. Riitta happily shared her time and thoughts as well as her home for the Monday Group to use right up till the end.

Riitta was also involved with the Finnish Home Help Group and the Friendship Group for many years. Performing in the Home Help's Christmas play was one of Riitta's ways to bring happiness and meaning to many of us.

To her own life her dogs Maija and Jaakko brought joy too, and also other dog walker friends.

She had an ability to show her love and caring in many ways. It showed the best in her relationship with her children and grandchildren. We have all lost much in Riitta's passing, but the loss and sorrow is biggest in her family. However, through the sorrow and longing we can see how much we gained from her and how significant a life she got to lead.

On behalf of the Committee, Ritva and Tuija



Bussiretki merenrantaan

**torstaina 16.11.06, lähtee klo 7
Hawkerin kaupoilta**

Retki tehdään Ulladullaan jossa nautitaan lounas ja kotimatalla poiketaan Bawley Point'iin kahville Eila ja Kalevi Sakkaralle.

Hinta \$20 jäseniltä ja \$25 ei-jäseniltä.
Tiedustelut ja varaukset maksun kera
Mikko Pekkalle puh 6254 6823 (0402 387 270)

Tervetuloa kaikki kynnelle kykenevät jäsenet ja ystävät nauttimaan virkistävästä retkestä!

Bus trip to the coast

**Thursday 16/11/06, departs 7am
from Hawker shops**

Trip will be to Ulladulla, where we will have lunch, and on the way home we'll stop for coffee at Bawley Point at Eila and Kalevi Sakkara's.

Cost \$20 members and \$25 non-members
Inquiries and bookings with payment to
Mikko Pekkala, ph 6254 6823 (0402 387 270)

Welcome to all who can make it, members and friends, to enjoy a refreshing trip!



Pesäpalloharjoitukset

Harjoitukset ovat alkanet! Tavataan Latham kentällä joka sunnuntai klo 9.30

Tiedustelut Riitta Kronqvist 6242 0198

Baseball practice

Practice has started! Meet at Latham Oval every Sunday at 9.30am

Inquiries Riitta Kronqvist 6242 0198



JOULUJUHLA!

Canberran Suomi-Seura järjestää taas jäsenilleen ja heidän ystävilleen perinteisen joulujuhlan

lauantaina 25.11.06 klo 19
Serbian Orthodox Church Hall
Lambrigg ja Longerenong katujen kulma, Farrer

Tulkaa joukolla nauttimaan herkullisesta suomalaisesta jouluaateriasta, iloisesta ohjelmasta, hauska seurasta ja tanssin pyörteistä.

Liput \$25 jäseniltä ja \$30 ei-jäseniltä
Lapset alle 12 ilmaiseksi

Tiedustelut ja pöytävaraukset
Mirja 0409 830 831 (koti 6286 5515)
Tuija koti 6262 3754



CHRISTMAS DINNER DANCE!

Canberra Finnish Society Inc. is having a traditional Christmas party for members and their guests

Saturday 25/11/06 at 7pm
Serbian Orthodox Church Hall
Cnr Lambrigg and Longerenong Sts, Farrer

Come all to enjoy delicious, Finnish Christmas fare, a fun program, pleasant company and the whirl of dancing.

Tickets \$25 members and \$30 non-members
Children under 12 free

Inquiries and table bookings
Mirja 0409 830 831 (home 6286 5515)
Tuija home 6262 3754

Kansainvälinen Kirkko, Canberran Luterilainen Kirkko, Canberran Suomi-Seura ja Canberran Suomi Koulu järjestävät yhteisen



ITSENÄISYYSPÄIVÄN JUHLAN

Sunnuntaina 3.12.06 klo 14
Kansainvälisellä Kirkolla
50 Bennelong Cres, Macquarie

Juhlallisen ohjelman päätteeksi on kahvitarjoilu. Kutsumme kaikki tervetulleiksi tilaisuuteemme.

The International Church, the Canberra Finnish Lutheran Church, the Canberra Finnish Society Inc. and the Canberra Finnish School are organising a joint



FINNISH INDEPENDENCE DAY CELEBRATION

Sunday 3/12/06 at 2pm
International Church
50 Bennelong Cres, Macquarie

Refreshments will be served after the program.
We welcome everyone to our function.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta 2007 toivottavat seuraavat jäsenemme:

Merry Christmas and a Happy New Year 2007 from the following members:

Kaikille ihanille Canberran ystäville Iloista Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta toivoo

Irene Nieminen, Lennox Head, NSW

Tuula ja Vessu Pesonen

Deanne ja Mikko Pekkala

Jamison Travel

Pockets Electrics

Soile Gabellone ja perhe

Ritva Oravala

Raimo Nieminen

Riitta ja Allan Kronqvist

Liisa Anttila ja Tauno Kukkonen

Tuija ja Juhani Ursin

*Mirja ja Debbie Virenius ja pikku
Jacob Baseden*

Sakari Mattila

Maire ja Pentti Kauhanen

Jouni Kylliäinen ja Eija Seittenranta

*Kaija ja Olavi Kuronen
Paavo ja Eila Järvinen*

*Raija Rantanen ja perhe
Liisa Jormanainen*

Terttu ja Pauli Tanttu

Raimo Veijanen



Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta 2007 toivottavat seuraavat jäsenemme:

Merry Christmas and a Happy New Year 2007 from the following members:

Reino ja Sirkka Ropponen

Matti Maliniemi

Pirkko ja Eero Ikonen

Arja Agostinis

Terttu ja Alpo Takkinen

Sulo ja Sylvi Tarjavaara

Arja ja Jorma Ropponen

Jari ja Anita Salonen

Maarit Lindfors ja Alpo Raappana

Taina New ja perhe

Tyyne Anttila

Pocket's Electrics

Michael Pekkala



Asennamme, korjaamme ja huollamme:

sähköasennuksenne

puhelinverkkonne (voice)

tietokoneverkkonne (data)

Soita "Maikuli" tai "Tomppa"

(02) 6254 6823

tai 0402 387 270

Matkatoimisto muuttaa / The travel agency is moving to Shop 5, Bowman St., Jamison, between the real estate agency and Salvation shop 23/10/2006

JAMISON TRAVEL
Jamison Centre / Macquarie ACT



Tuula Pesonen
Travel Consultant

Tel (02) 6251 5166
(02) 6251 5165
Fax (02) 6251 5349

☎ Koti 6242 9402

After Hours 6242 9402

tuula @ jamisontravel.com.au

Tiistaisin vain aikavarauksella

Tuesdays by appointment only

Maanantaikerhon kuulumisia



M-Clubin eli Maanantaikerhon toiminta jatkuu entiseen mukavaan malliin uudessa paikassa, Belconnen Soccer Clubilla, Hawkerissa.

Tulemme taas tulevaisuudessa keksimään jotain repäisevää iloksemme.

Seuraava tapaaminen on maanantaina 13.11.06.klo.12.00 uudessa paikassa Soccer Clubilla ja niin edelleen joka toinen maanantai.

Pikkujoulu on keskiviikkona 13.12.2006 kello 12:00 Soccer Clubilla.

Monday Group News



M-Club, or Monday Group's activity continues in the usual amiable way in a new venue, Belconnen Soccer Club, Hawker.

We will be creating something spectacular again for our amusement.

Next meeting is Monday 13/11/06 at 12 noon at the new venue, Belconnen Soccer Club, and so on every second Monday.

Christmas party will be on Wednesday 11/12/2006 at 12 noon, at the Soccer Club.

Maanantaina 25.12.2006 ei ole kokousta, mutta heti **8.1.2007** jatketaan kokoontumisia, siis Soccer Clubilla.

Tule sinäkin mukaan iloiseen joukkoomme!
Tiedustelut Mikko Pekkala, puh 6254 6823
(0402 387 270)

Monday 25/12/06 we won't meet, but will continue on **8/1/07**, still at the Soccer Club.

Come and join our happy group!
Inquiries Mikko Pekkala, ph 6254 6823
(0402 387 270)

Canberran Suomi-Seuran Kesäkisat



Arandan yläkentällä No. 1
(Banambila St)
27-28.1.07 alkaen klo 9

Pesäpalloa, golfia, kyykkää, mölkkyä, tikanheittoa, saappaanheittoa, ystävien ja tuttujujen tapaamista

Kisakeittiö herkuineen ja juomabaari janoisille
Lapsille omaa ohjelmaa

Kisatanssit

Lauantaina 27.1.06 klo 19
Jamison Inn, Bowman St, Macquarie
Rentoudu päivän ohjelman jälkeen nauttimalla hyvästä musiikista ja tanssin pyörteistä.

Golf

Lauantaina 27.1.06 klo 6.30 Capital Golf Club,
Jerrabomberra Ave, Narrabundah
Sunnuntaina 28.1.06 klo 8.30 Belconnen Magpies
Golf Club, Stockdill Dr, Holt
**Ilmoittautumiset 20.1.06 mennessä Jari Saloselle,
puh 6231 0361, mobile 0417 465 441.**
Maksut voi suorittaa lauantaina paikan päällä.

Canberra Finnish Society Inc. Summer Games



Aranda Oval No 1
(Banambila St)
27-28/1/07 starting 9am

Baseball, golf, kyykkä, mölkky, darts,
Boot throwing, meeting friends and
acquaintances

Games kitchen and a drinks bar open all day
Childrens programs

Games Dance

Saturday 27/1/06 at 7pm
Jamison Inn, Bowman St, Macquarie
Relax after the day's program and enjoy good music
and dancing.

Golf

Saturday 27/1/06 6.30am Capital Golf Club,
Jerrabomberra Ave, Narrabundah
Sunday 28/1/06 8.30am Belconnen Magpies Golf
Club, Stockdill Dr, Holt
**Bookings by 20/1/06 to Jari Salonen ph 6231 0361,
mobile 0417 465 441**
Payments can be made on the first day of play.



Kirjasto on auki seuraavasti:

19.11, 3.12 (huom. vain 12-13,
Itsenäisyyspäivä juhlan takia)
ja 17.12

Varmista kirjaston aukiolo soittamalla
6258 7272



Library opening hours:

19/11, 3/12 (note only from 12-1pm, due to
Independence Day Function)
and 17/12

Check that the library is open by ringing
6258 7272

KIRJASTO ON KODITON

Seuralla on ollut tilaisuus käyttää Riita K-F:n autotallia kirjastona useita vuosia. Nyt tämä mahdollisuus loppuu ja Seuran tulisi löytää uusi paikka tälle toiminnalle. Johtokunta on asiasta keskustellut, mutta ratkaisua ei ole löytynyt.

Hyvät Jäsenet, onko Teillä kellään mahdollisuutta antaa tai vuokrata autotallia tai muuta tilaa Seuran kirjastolle?

Olisi todella hienoa, jos onnistuisimme hoitamaan tämän asian. Jos emme löydä ratkaisua tähän tilanteeseen, joudumme ensiksi pakkaamaan kirjat ja väliaikaisesti varastoimaan ne jonnekin.

Jos kotia kirjastolle ei muutaman kuukauden aikana löydy, kirjoista, hyllyistä ym. joudumme luopumaan. Jokaisen jäsenen tulisi nyt miettiä, voitteko tehdä jotain asian hyväksi tai onko kellään ehdotusta johtokunnalle, miten voitaisiin yhdessä toimia ratkaisun löytämiseksi.

Kirjastossa on ehkä 3000 kirjaa. Niiden hävittäminen on Seuralle ja ennen kaikkea kirjaston käyttäjille todellinen tappio. On erittäin paljon mahdollista, että jos nyt luovumme kirjoista, Seuralla ei koskaan enään tule olemaan kirjastoa. Toivottavasti kaikki jäsenet pysähtyvät tämän tosiasian edessä. Asia on kiireellinen ja kirjastosta luopuminen on peruuttamaton toimenpide.

Johtokunnan puolesta
Tuija Ursin.

THE LIBRARY IS HOMELESS

The Finnish Society has had the opportunity to use Riitta K-F's garage as our library for many years. Now this possibility is ending and we need to find a new home for this activity. The committee has discussed options but has not found a solution.

Dear members, do any of you have a suitable space to donate or lease for the Finnish Library?

It would be really great if we could solve this issue. If we don't find a solution, we will have to pack all the books first and put them in temporary storage somewhere.

If no home is found within a few months, the books, shelves etc. will have to go. Each member should now think whether they could do something about this problem, or does anyone have any suggestions for the committee, how we could work together to find a solution.

The library has approximately 3000 books and their destruction will be a real loss to the Society, and especially library users. It is most likely, that if we now give up the books, the Society will never have a library again. I hope all members will stop and think about this truth. The matter is urgent and giving up the library is an irreversible action.

On behalf of the Committee
Tuija Ursin

If not delivered, please return
to:
PO Box 576
Gungahlin ACT 2912
Print Post Approved
PP255003/04021

SURFACE
MAIL

POSTAGE
PAID
AUSTRALIA

Canberra Finnish
Society Inc

Newsletter

2006
